This series aims to provide a forum for new research on modern and contemporary French and francophone cultures and writing. The books published in *Contemporary French and Francophone Cultures* reflect a wide variety of critical practices and theoretical approaches, in harmony with the intellectual, cultural and social developments which have taken place over the past few decades. All manifestations of contemporary French and francophone culture and expression are considered, including literature, cinema, popular culture, theory. The volumes in the series will participate in the wider debate on key aspects of contemporary culture.

**Recent titles in the series:**

35 Martin Munro, *Writing on the Fault Line: Haitian Literature and the Earthquake of 2010*

36 Kathryn A. Kleppinger, *Branding the ‘Beur’ Author: Minority Writing and the Media in France*


38 Nicki Hitchcott, *Rwanda Genocide Stories: Fiction After 1994*

39 Sara Kippur and Lia Brozgal, *Being Contemporary: French Literature, Culture and Politics Today*

40 Lucille Cairns, *Francophone Jewish Writers: Imagining Israel*

41 Leslie Kealhofer-Kemp, *Muslim Women in French Cinema: Voices of Maghrebi Migrants in France*

42 Katelyn E. Knox, *Race on Display in 20th- and 21st Century France*

43 Bruno Chaouat, *Is Theory Good for the Jews?: French Thought and the Challenge of the New Antisemitism*

44 Denis M. Provencher, *Queer Maghrebi French: Language, Temporalities, Transfiliations*

45 Nicholas Hewitt, *Montmartre: A Cultural History*

46 Oana Panaïté, *The Colonial Fortune in Contemporary Fiction in French*

47 Jason Herbeck, *Architectual Authenticity: Constructing Literature and Literary Identity in the French Caribbean*

48 Yasser Elhariry, *Pacifist Invasions: Arabic, Translation and the Postfrancophone Lyric*
COLIN DAVIS

Traces of War

Interpreting Ethics and Trauma in Twentieth-Century French Writing

LIVERPOOL UNIVERSITY PRESS